

## حقوق الإسكان للأفراد الذين لديهم سوابق قضائية: اعرف حقوقك بموجب تعديل الإسكان العادل لمقاطعة كوك

لمزيد من المعلومات أو المساعدة القانونية المجانية، اتصل بتشارلز إسحاق في مركز أبتاون الشعبي للقانون  
[Charlie@UPLCChicago.org](mailto:Charlie@UPLCChicago.org) • (773) 769-1411

### ما هو القانون؟

بعد تمريره في عام 2019، جاء تعديل الإسكان العادل لمقاطعة كوك لتعديل قانون حقوق الإنسان بمقاطعة كوك عن طريق حظر التمييز السكني بناءً على سوابق قضائية.

### ما هي أسباب إصدار القانون؟

يضمن القانون أن أكثر من مليون ساكن ممن لديهم سوابق جنائية في سجلات الاعتقال والإدانة وأسرهم لديهم فرصة عادلة للعثور على مكان جيد للسكن فيه داخل مقاطعة كوك.

### ما المحظورات التي لا يسمح بعد لمقدمي الإسكان القيام بها في مقاطعة كوك؟

لا يمكن لمقدمي خدمات الإسكان (مثل الملاك، ومديري العقارات، وسلطات الإسكان العامة) استبعاد الأشخاص الذين لديهم سجلات جنائية في الإعلان عن الوحدات المتاحة، أو عروض الاطلاع على القائمة العقارية، أو دعوات التقدم بطلب لتأجير مسكن. ولا يمكنهم أن يسألوك عن السابقة القضائية (مثل الاعتقالات، والإدانان، والجنابات) في الطلب الأولي - ولا يمكنهم أن يسألوا عن الإدانات الأخيرة إلا بعد إرسال إخطار إليك بأنه تمت الموافقة على طلبك في انتظار فحص الخلفية الجنائية. لا يمكنهم تلقائياً رفض عقد إيجار جديد أو تجديد عقد الإيجار استناداً إلى سجل الاعتقال أو الإدانة الخاص بمقدم الطلب. ولا يمكنهم التعامل مع المستأجرين الذين لديهم هذه السجلات الجنائية بشكل مختلف في عقد الإيجار نفسه (على سبيل المثال، فرض إيجار أعلى، امتيازات أقل، المزيد من القواعد، إلخ).

### هل يمكن لمقدمي خدمات الإسكان رفض عقد إيجار جديد أو تجديد عقد إيجار بناءً على سجل جنائي؟

في بعض الحالات، نعم، ولكن فقط للإدانات التي لم يمر عليها 3 سنوات بناءً على عملية مكونة من ثلاث خطوات:

- الخطوة 1:** يحدد مقدم الخدمة ويخطر مقدم الطلب بأنه مؤهل من جميع الجوانب الأخرى للوحدة (على سبيل المثال، درجة الائتمان، سجل الإيجار، وما إلى ذلك) وأن فحص الخلفية الجنائية سيأتي كخطوة تالية.
- الخطوة 2:** وبعد ذلك فقط، يمكن لمقدم الخدمة التحقق من الإدانات خلال 3 سنوات سابقة. يرسل مقدم الخدمة نتائج فحص الخلفية الجنائية في غضون 5 أيام عمل ويمنح مقدم الطلب 5 أيام عمل للاعتراض على النتائج وشرح النتائج وتقديم دليل على إعادة التأهيل.
- الخطوة 3:** باستخدام أي معلومات يقدمها مقدم الطلب، يجري مقدم الخدمة تقييماً فردياً لتحديد ما إذا كانت الإدانة والظروف المحيطة بها تشكل "خطراً واضحاً" على السلامة في المبنى. يرسل مقدم الخدمة إلى مقدم الطلب رفضاً كتابياً في غضون 3 أيام يشرح فيه أسباب القرار وكيف يمكن لمقدم الطلب الاعتراض على القرار.

### ما الذي يدخل في التقييم الفردي؟

يمكنك التقييم الفردي فرصة لمناقشة سجل اعتقالك أو إدانتك وتقديم معلومات إضافية. ينظر مقدم الخدمة في (1) طبيعة السلوك وخطورته ومرات تكراره، (2) طبيعة الحكم، (3) عدد الإدانات، (4) الوقت منذ آخر إدانة، (5) العمر في وقت أحدث إدانة، (6) أدلة على إعادة التأهيل من مقدم الطلب، (7) سجل المستأجر الخاص بمقدم الطلب، (8) ما إذا كانت الإدانة متعلقة بإعاقه مقدم الطلب (إن وجدت)، وما إذا كان يمكن توفير تسهيلات معقولة، و(9) أي عوامل أخرى ذات صلة.

### هل يجب على مقدمي خدمات الإسكان النظر في أدلة إعادة التأهيل؟

نعم، ولكن يُسمح لهم بالتحقق من الدليل. أمثلة: استكمال برنامج المواطنين العائدين، والتدريب على الاستعداد الوظيفي، والخدمات الداعمة للإندماج مرة أخرى في المجتمع، واستكمال برنامج تعليمي، وتقرير من سجن أو منشأة أخرى مماثلة، والتوظيف، والتوصيات الشخصية.

## ما هي السجلات الجنائية التي لا يمكن أن يعتد بها مقدمي الخدمات؟

الاعتقالات أو الاتهامات أو الاستدعاءات؛ المشاركة في برنامج تحويل أو تأجيل؛ السجلات المختومة أو المستبعدة أو الحاصلة على عفو؛ سجلات الأحداث وسجلات الإدانة التي يزيد عمرها عن ثلاث سنوات. قد ينظر مقدمو الخدمات في سجلات الإدانة من السنوات الثلاث الماضية، ولكن فقط بعد منحك الفرصة لمناقشة سجلك الجنائي ومشاركة المزيد من المعلومات.

## هل هناك استثناءات؟

نعم. يجوز لمقدم الخدمة رفض السكن دون تقييم فردي بناءً على (1) السجل المطلوب في الجرائم الجنسية أو (2) تقييد الإقامة المطلوب في الجرائم الجنسية بحق الأطفال. ومع ذلك، لا يمكن لمقدمي الخدمات أن يقولوا من جانب واحد "لا تقبل مرتكبي الجرائم الجنسية" في إعلاناتهم الخاصة بالوحدة. قد تنطبق استثناءات محدودة على الإسكان المدعوم (على سبيل المثال، الإدانة بتصنيع ميثامفيتامين في الإسكان المدعوم فيدرالياً).

## متى يمكن للمالك رفض طلبك؟

(1) عندما لا يفي طلبك بالمؤهلات النموذجية، مثل متطلبات الدخل أو الدرجة الائتمانية أو مراجع المالك السابقة؛ أو (2) عندما يكون الرفض قائماً على سجل حالي لمرتكبي الجرائم الجنسية أو تقييد الإقامة لمرتكبي الجرائم الجنسية بحق الأطفال؛ أو (3) عندما يقرر مقدم الخدمة أن الإدانة من السنوات الثلاث السابقة، في سياقها، تشكل خطراً حقيقياً على السلامة بعد منحك فرصة لمناقشتها.

## ما الذي يمكن لمقدم الطلب القيام به للحصول على سكن جديد أو الاستمرار في مسكنه الحالي إذا تم رفضه؟

3-5-5 في غضون 5 أيام عمل من استلام فحص الخلفية، يجب على مقدم الخدمة تسليم نسخة إلى مقدم الطلب (شخصياً، أو عن طريق البريد المعتمد، أو عن طريق الرسائل النصية، أو البريد الإلكتروني). يكون لدى مقدم الطلب بعد ذلك 5 أيام عمل لتقديم الأدلة التي تعترض على دقة أو صلة نتائج فحص الخلفية الجنائية أو أدلة إعادة التأهيل أو غيرها من عوامل التخفيف. يكون لدى مقدم الخدمة بعد ذلك 3 أيام عمل من استلام معلومات النزاع لإجراء تقييم فردي وقبول الطلب أو رفضه.

## ماذا لو كان مقدم الطلب يعتقد أن مقدم خدمة الإسكان قد انتهك تعديل الإسكان العادل؟

يجوز لك رد رفضك أو تلقي تعويض عن انتهاكات مقدم الخدمة المخالف. لدى مقاطعة كوك مجموعة إجراءات للتحقيق في الانتهاكات المحتملة من خلال لجنة حقوق الإنسان التابعة لها. إذا كنت تعتقد أن مقدم خدمة إسكان قد مارس التمييز ضدك، فلديك 180 يوماً من وقت وقوع الحادث لتقديم شكوى إلى اللجنة:

<https://www.cookcountyil.gov/agency/commission-human-rights-0>

312-603-1100 (صوتي) • 312-603-1101 (كتابي)

## ماذا لو كنت بحاجة إلى مساعدة قانونية مجانية؟

اتصل على تشارلز إزاكس، المحامي في مركز قانون أب تاون الشعبي. أرسل بريداً إلكترونياً إلى [charlie@uplcchicago.org](mailto:charlie@uplcchicago.org) أو اتصل على الرقم 769-1411 (773). يمكننا مساعدتك في تأكيد حقوقك بموجب تعديل الإسكان العادل لمقاطعة كوك.